

## **Transformation agraire et résistance en Colombie**

James J. Brittain & R. James Sacouman

### *Résumé*

*En plus d'endurer la plus longue guerre civile continue de l'hémisphère occidental, la Colombie est ravagée par des décennies de dures politiques économiques néolibérales. Ces politiques, telles qu'appliquées dans les zones rurales de Colombie, visent la domination ou l'extermination économique et physique de la classe paysanne. Si les turbulences de la guerre civile n'ont pas épargné les villes colombiennes, elles ont surtout dévasté les campagnes. Au cœur de ces conditions d'assujettissement néanmoins bucoliques, La Esmeralda s'active pourtant, cas probant de résistance collective unifiée des paysans, travailleurs et activistes communautaires aux assauts économiques, politiques, culturels et militaires/paramilitaires menés par l'État. La Esmeralda est un des principaux projets de FENSUAGRO, le plus grand organisme rural colombien de main d'œuvre, qui représente et défend aussi bien ses membres que leurs communautés. Il s'agit essentiellement d'un centre expérimental, agricole et éducatif qui offre un environnement sécuritaire aux paysans déstitués et aux autres petits producteurs, et fournit des services socio-éducatifs pour améliorer les connaissances en agriculture organique, la compréhension de l'égalité des sexes et des droits des femmes, l'alphabétisation, et autres. Sur la toile de fond du contexte socioéconomique et politique national actuel, La Esmeralda se démarque fortement des violentes réalités qui ont baigné et baignent encore une grande partie de la Colombie agraire, et démontre la force d'âme dont font preuve les peuples ruraux pour créer une société pacifique et plus égalitaire.*

## **Agrarian Transformation and Resistance in the Colombian Countryside**

James J. Brittain & R. James Sacouman<sup>1</sup>

### *Abstract*

*In addition to being devastated by decades of harsh neo-liberal economic policies, Colombia has been witness to the longest ongoing civil war in the Western Hemisphere. As applied in Colombia's rural areas, such policies are focused on the domination or the economic and physical extermination of the peasantry. While Colombia's cities have not been left unscathed by the turmoil, the rural regions have been far more devastated by the civil war. Nevertheless, within this subjugated yet bucolic condition lies La Esmeralda, a clear case of unified collective resistance by peasants, workers and community activists to state-led economic, political, cultural, and military/paramilitary assaults. La Esmeralda is a core project of FENSUAGRO, Colombia's largest rural-based labour organization, which represents and defends both members and their communities. In essence, it is an experimental agricultural and educational centre that provides displaced landless peasants and other small producers a safe environment while increasing understanding of organic agriculture, gender equity, and women's rights, literacy training, and other socio-educational services. When weighed against the backdrop of the nation's contemporary socioeconomic and political context, La Esmeralda provides a stark contrast to the violent realities that have and continue to surround much of rural Colombia and demonstrates the fortitude of rural people to create a more just and peaceful society.*